



# labelmate

THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS,  
REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



## POWERED LABEL DISPENSERS USER MANUAL

LD-115-RS/RS-XL/U/U-XL

LD-165-RS/RS-XL/U/U-XL

LD-225-RS-XL/U-XL

[labelmate.com](http://labelmate.com)

# Label Dispensers

## LABELMATE LABEL DISPENSERS – FAST, FLEXIBLE, AND BUILT FOR PERFORMANCE

LABELMATE label dispensers make label handling effortless with their **advanced peel-and-present design**. Each label is **automatically separated** from its backing and presented at the front—ready for immediate pickup by the operator. With a wide range of models, LABELMATE dispensers deliver speed, efficiency, and reliability for virtually any labeling application. Perfect for packaging, logistics, and production lines where time and accuracy matter most.

- ✓ Save Time: Eliminate manual peeling and boost productivity.
- ✓ Compact Design: Small footprint fits easily on any desk or workstation.
- ✓ Quick Setup: Ready to use in less than 30 seconds.
- ✓ XL Stainless Steel Version: Increased autonomy for high-volume operations.
- ✓ Full Flexibility: Movable sensor adapts to multiple labels across and special shapes
- ✓ Precision Guaranteed: Media-Guide included as standard for accurate label positioning.
- ✓ Optimized Performance: Linear speed control for both short and long labels.
- ✓ User-Friendly: Easy take-up mechanism for smooth operation
- ✓ Modern Look: Improved and more attractive design for professional environments.



## FEATURES

- All Label Dispensers come with 35 mm core holders accepting all cores between 38 and 76 mm
- Maximum Label Roll Weight: 6 KG
- Minimum Speed: 2,67 CM/SEC - maximum Speed: 16,7 CM/SEC
- Power Supply: Input 100-240V 50hz / Output 15VDC - 4.33A
- Shipping Weight: 6 to 8 KG depending on model & selected options
- Limited Warranty of 2 Years, 1 Year on the Power Supply
- Dust and water resistance: Rated IP50

## DIMENSIONS

- LD-115-RS/-U models:  
W x D x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL/-U-XL models:  
W x D x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS/-U models:  
W x D x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL/-U-XL models:  
W x D x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL/-U-XL models:  
W x D x H: 333 x 345,5 x 379 mm

## LD MODELS

P/N	MODEL	LABEL WIDTH	MIN LABEL LENGTH	STAINLESS STEEL
-----	-------	-------------	------------------	-----------------

### REGULAR LABELS

LMD030	LD-115-RS	up to 115 mm	6 mm	
LMD032	LD-115-RS-XL	up to 115 mm	6 mm	x
LMD031	LD-165-RS	up to 165 mm	6 mm	
LMD033	LD-165-RS-XL	up to 165 mm	6 mm	x
LMD034	LD-225-RS-XL	up to 225 mm	20 mm	x

### ALL LABELS, INCL TRANSPARENT & BLACK

LMD035	LD-115-U	up to 115 mm	6 mm	
LMD037	LD-115-U-XL	up to 115 mm	6 mm	x
LMD036	LD-165-U	up to 165 mm	20 mm	
LMD038	LD-165-U-XL	up to 165 mm	20 mm	x
LMD039	LD-225-U-XL	up to 225 mm	20 mm	x

## LABEL SPECS

- Min label specs can differ depending local lighting conditions and label specs (like reflection capacity).
- Min label length depending on shape and label material.
- External roll diameter LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-models: 300 mm.



The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

---

<b>GERMAN</b>	<b>5</b>
<b>FRENCH</b>	<b>5</b>
<b>DUTCH</b>	<b>6</b>
<b>SPANISH</b>	<b>6</b>
<b>ITALIAN</b>	<b>7</b>
<b>ARABIC</b>	<b>7</b>
<b>BULGARIAN</b>	<b>8</b>
<b>CROATIAN</b>	<b>8</b>
<b>CZECH</b>	<b>9</b>
<b>DANISH</b>	<b>9</b>
<b>ESTONIAN</b>	<b>10</b>
<b>FINNISH</b>	<b>10</b>
<b>GREEK</b>	<b>11</b>
<b>HEBREW</b>	<b>11</b>
<b>HUNGARIAN</b>	<b>12</b>
<b>LATVIAN</b>	<b>12</b>
<b>LITHUANIAN</b>	<b>13</b>
<b>NORWEGIAN</b>	<b>13</b>
<b>POLISH</b>	<b>14</b>
<b>PORTUGUESE</b>	<b>14</b>
<b>ROMANIAN</b>	<b>15</b>
<b>RUSSIAN</b>	<b>15</b>
<b>SERBIAN</b>	<b>16</b>
<b>SLOVAK</b>	<b>16</b>
<b>SLOVENIAN</b>	<b>17</b>
<b>SWEDISH</b>	<b>17</b>
<b>TURKISH</b>	<b>18</b>

## GERMAN

### Übersetzung der Originalanleitung

LABELMATE Etikettenspender – Schnell, flexibel und leistungsstark. LABELMATE Etikettenspender machen die Etikettenhandhabung dank ihres fortschrittlichen Peel-and-Present-Designs zum Kinderspiel.

Jedes Etikett wird automatisch vom Trägerpapier getrennt und vorne bereitgestellt – zur sofortigen Entnahme durch den Bediener. Mit einer breiten Modellpalette bieten LABELMATE Spender Geschwindigkeit, Effizienz und Zuverlässigkeit für nahezu jede Etikettieranwendung. Ideal für Verpackung, Logistik und Produktionslinien, wo Zeit und Genauigkeit entscheidend sind.

- Zeit sparen: Manuelles Abziehen entfällt, Produktivität steigt.
- Kompaktes Design: Die geringe Stellfläche passt problemlos auf jeden Schreibtisch oder Arbeitsplatz.
- Schnelle Einrichtung: In weniger als 30 Sekunden einsatzbereit.
- XL-Edelstahlversion: Erhöhte Autonomie für hohes Etikettaufkommen.
- Volle Flexibilität: Der bewegliche Sensor passt sich an mehrere Etiketten übereinander und an Sonderformen an.
- Garantierte Präzision: Medienführung serienmäßig für exakte Etikettenpositionierung.
- Optimierte Leistung: Lineare Geschwindigkeitsregelung für kurze und lange Etiketten.
- Benutzerfreundlich: Leichtgängiger Aufnahmemechanismus für reibungslose Bedienung.
- Modernes Design: Verbesserte und ansprechendere Gestaltung für professionelle Umgebungen.

### EIGENSCHAFTEN

- Alle Etikettenspender werden mit 35-mm-Kernhaltern geliefert, die für alle Kerne zwischen 38 und 76 mm geeignet sind.
- Maximales Gewicht der Etikettenrolle: 6 kg
- Mindestgeschwindigkeit: 2,67 cm/Sek. – Höchstgeschwindigkeit: 16,7 cm/Sek.
- Stromversorgung: Eingang 100–240 V, 50 Hz / Ausgang 15 VDC – 4,33 A
- Versandgewicht: 6 bis 8 kg, je nach Modell und ausgewählten Optionen
- Begrenzte Garantie von 2 Jahren, 1 Jahr auf die Stromversorgung
- Staub- und Wasserbeständigkeit: Schutzklasse IP50

### ABMESSUNGEN

- LD-115-RS (B x T x H): 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL (B x T x H): 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS (B x T x H): 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL Modelle (B x T x H): 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL Modelle (B x T x H): 333 x 345,5 x 379 mm

### ETIKETTENSPEZIFIKATIONEN

- Die Mindestetikettenspezifikationen können je nach den örtlichen Lichtverhältnissen und den Etikettenspezifikationen (z. B. Reflexionsvermögen) variieren.
- Die Mindestetikettenlänge hängt von der Form und dem Etikettenmaterial ab.
- Außenrollendurchmesser LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-Modelle: 300 mm.

## FRENCH

### Traduction des instructions originales

Distributeurs d'étiquettes LABELMATE – Rapides, flexibles et performants.

Les distributeurs d'étiquettes LABELMATE simplifient la manipulation des étiquettes grâce à leur système de décollement et de présentation automatique. Chaque étiquette est automatiquement séparée de son support et présentée à l'avant, prête à être immédiatement prise en main par l'opérateur. Avec une large gamme de modèles, les distributeurs LABELMATE offrent rapidité, efficacité et fiabilité pour pratiquement toutes les applications d'étiquetage. Idéaux pour l'emballage, la logistique et les lignes de production où le temps et la précision sont primordiaux.

- Gain de temps : Éliminez le décollement manuel et augmentez votre productivité.
- Conception compacte : Son faible encombrement lui permet de s'intégrer facilement sur n'importe quel bureau ou poste de travail.
- Installation rapide : Prêt à l'emploi en moins de 30 secondes.
- Version XL en acier inoxydable : Autonomie accrue pour les opérations à haut volume.
- Flexibilité totale : Le capteur mobile s'adapte à plusieurs étiquettes de largeur et de formes spéciales.
- Précision garantie : Guide-étiquette inclus de série pour un positionnement précis.
- Performances optimisées : Contrôle linéaire de la vitesse pour les étiquettes courtes et longues. Facilité d'utilisation : Mécanisme d'enroulement simple pour un fonctionnement fluide.
- Design moderne : Conception améliorée et plus attrayante pour les environnements professionnels.

### CARACTÉRISTIQUES

- Tous les distributeurs d'étiquettes sont équipés de supports de mandrin de 35 mm acceptant tous les mandrins entre 38 et 76 mm.
- Poids maximal du rouleau d'étiquettes : 6 kg.
- Vitesse minimale : 2,67 cm/sec - Vitesse maximale : 16,7 cm/sec.
- Alimentation électrique : entrée 100-240 V 50 Hz / sortie 15 V CC - 4,33 A.
- Poids à l'expédition : 6 à 8 kg selon le modèle et les options sélectionnées
- Garantie limitée de 2 ans, 1 an sur l'alimentation électrique
- Résistance à la poussière et à l'eau : indice IP50

### DIMENSIONS

- Modèles LD-115-RS (L x P x H) : 223 x 305 x 308,5 mm
- Modèles LD-115-RS-XL (L x P x H) : 223 x 345,5 x 379 mm
- Modèles LD-165-RS (L x P x H) : 273 x 305 x 308,5 mm
- Modèles LD-165-RS-XL (L x P x H) : 273 x 345,5 x 379 mm
- Modèles LD-225-RS-XL (L x P x H) : 333 x 345,5 x 379 mm

### SPÉCIFICATIONS DES ÉTIQUETTES

- Les spécifications minimales des étiquettes peuvent varier en fonction des conditions d'éclairage locales et des spécifications des étiquettes (comme la capacité de réflexion).
- La longueur minimale des étiquettes dépend de leur forme et de leur matériau.
- Diamètre extérieur du rouleau LD-115 et LD-165 : 220 mm, modèles XL : 300 mm.

## DUTCH

### Vertaling van de originele instructies

LABELMATE Labeldispensers – Snel, flexibel en gebouwd voor prestaties.

LABELMATE labeldispensers maken het verwerken van labels moeiteloos dankzij hun geavanceerde 'peel-en-present'-ontwerp. Elk label wordt automatisch van de achterkant gescheiden en aan de voorkant gepresenteerd, klaar om direct door de operator te worden opgepakt. Met een breed scala aan modellen bieden LABELMATE dispensers snelheid, efficiëntie en betrouwbaarheid voor vrijwel elke labeltoepassing. Perfect voor verpakkings-, logistieke en productielijnen waar tijd en nauwkeurigheid het belangrijkste zijn.

- Bespaar tijd: Elimineer handmatig pellen en verhoog de productiviteit.
- Compact ontwerp: Kleine voetafdruk, past gemakkelijk op elk bureau of werkstation.
- Snelle installatie: Klaar voor gebruik in minder dan 30 seconden.
- XL roestvrijstalen versie: Verhoogde autonomie voor grote volumes.
- Volledige flexibiliteit: Verplaatsbare sensor past zich aan meerdere labels aan, zowel horizontaal als verticaal, en speciale vormen.
- Gegarandeerde precisie: Standaard meegeleverd met mediageleider voor nauwkeurige labelpositionering.
- Geoptimaliseerde prestaties: Lineaire snelheidsregeling voor zowel korte als lange labels.
- Gebruiksvriendelijk: Eenvoudig oprolmechanisme voor soepele bediening.
- Moderne look: Verbeterd en aantrekkelijker ontwerp voor professionele omgevingen.

### KENMERKEN

- Alle label dispensers worden geleverd met 35 mm kernhouders die geschikt zijn voor alle kernen tussen 38 en 76 mm.
- Maximaal gewicht labelrol: 6 kg.
- Minimale snelheid: 2,67 cm/sec - maximale snelheid: 16,7 cm/sec.
- Voeding: ingang 100-240 V 50 Hz / uitgang 15 VDC - 4,33 A.
- Verzendgewicht: 6 tot 8 kg, afhankelijk van het model en de geselecteerde opties.
- Beperkte garantie van 2 jaar, 1 jaar op de voeding.
- Stof- en waterbestendigheid: IP50-gecertificeerd.

### AFMETINGEN

- LD-115-RS-modellen B x D x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-modellen B x D x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-modellen B x D x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modellen B x D x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL modellen B x D x H: 333 x 345,5 x 379 mm

### LABELSPECIFICATIES

- De minimale labelspecificaties kunnen verschillen, afhankelijk van de lokale lichtomstandigheden en labelspecificaties (zoals reflectievermogen).
- Minimale labelafstand afhankelijk van vorm en labelmateriaal.
- Externe roldiameter LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-modellen: 300 mm

## SPANISH

### Traducción de las instrucciones originales

Dispensadores de etiquetas LABELMATE: Rápidos, flexibles y de alto rendimiento.

Los dispensadores de etiquetas LABELMATE facilitan el manejo de etiquetas gracias a su avanzado diseño de despegado y presentación. Cada etiqueta se separa automáticamente de su soporte y se presenta al frente, lista para que el operario la recoja de inmediato. Con una amplia gama de modelos, los dispensadores LABELMATE ofrecen velocidad, eficiencia y fiabilidad para prácticamente cualquier aplicación de etiquetado. Perfectos para líneas de embalaje, logística y producción donde el tiempo y la precisión son fundamentales.

- Ahorre tiempo: Elimine el despegado manual y aumente la productividad.
- Diseño compacto: Su tamaño reducido permite colocarlos fácilmente en cualquier escritorio o puesto de trabajo.
- Configuración rápida: Listos para usar en menos de 30 segundos.
- Versión XL de acero inoxidable: Mayor autonomía para operaciones de alto volumen.
- Flexibilidad total: El sensor móvil se adapta a múltiples etiquetas y formas especiales.
- Precisión garantizada: Incluye guía de etiquetas de serie para un posicionamiento preciso.
- Rendimiento optimizado: Control de velocidad lineal para etiquetas cortas y largas.
- Fácil de usar: Mecanismo de recogida sencillo para un funcionamiento fluido.
- Estilo moderno: Diseño mejorado y más atractivo para entornos profesionales.

### CARACTERÍSTICAS

- Todos los dispensadores de etiquetas vienen con soportes para núcleos de 35 mm que admiten todos los núcleos entre 38 y 76 mm.
- Peso máximo del rollo de etiquetas: 6 kg.
- Velocidad mínima: 2,67 cm/seg. - Velocidad máxima: 16,7 cm/seg.
- Fuente de alimentación: Entrada 100-240 V 50 Hz / Salida 15 V CC - 4,33 A.
- Peso de envío: de 6 a 8 kg, según el modelo y las opciones seleccionadas.
- Garantía limitada de 2 años, 1 año para la fuente de alimentación.
- Resistencia al polvo y al agua: clasificación IP50.

### DIMENSIONES

- Modelos LD-115-RS (A x P x A): 223 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-115-RS-XL (A x P x A): 223 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-165-RS (A x P x A): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-165-RS-XL (A x P x A): 273 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-225-RS-XL (A x P x A): 333 x 345,5 x 379 mm

### ESPECIFICACIONES DE LA ETIQUETA

- Las especificaciones mínimas de la etiqueta pueden variar según las condiciones de iluminación locales y las especificaciones de la etiqueta (como la capacidad de reflexión).
- La longitud mínima de la etiqueta depende de la forma y el material de la etiqueta.
- Diámetro exterior del rollo LD-115 y LD-165: 220 mm, modelos XL: 300 mm.



## BULGARIAN

Превод на оригиналните инструкции

Диспенсъри за етикети LABELMATE – бързи, гъвкави и създадени за производителност.

Диспенсърите за етикети LABELMATE правят работата с етикети без усилие благодарение на усъвършенствания си дизайн „отлепи и представи“. Всеки етикет се отделя автоматично от подложката си и се поставя отпред – готов за незабавно вземане от оператора. С широка гама от модели, диспенсърите LABELMATE осигуряват скорост, ефективност и надеждност за почти всяко приложение за етикетирание. Идеални са за опаковане, логистика и производствени линии, където времето и точността са от най-голямо значение.

- Спестете време: Елиминирайте ръчното отлепване и повишете производителността.
- Компактен дизайн: Малкият размер се побира лесно на всяко бюро или работно място.
- Бърза настройка: Готов за употреба за по-малко от 30 секунди.
- XL версия от неръждаема стомана: Повишена автономност за операции с голям обем.
- Пълна гъвкавост: Подвижен сензор се адаптира към множество етикети по ширина и специални форми.
- Гарантирана прецизност: Включен е стандартен Media Guide за точно позициониране на етикетите.
- Оптимизирана производителност: Линеен контрол на скоростта както за къси, така и за дълги етикети.
- Лесен за употреба: Лесен механизъм за навиване за плавна работа
- Модерен външен вид: Подобен и по-атраактивен дизайн за професионална среда.

## ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ

- Всички диспенсъри за етикети се предлагат с държачи за сърцевини 35 мм приемащи всички сърцевини между 38 и 76 мм
- Максимално тегло на ролката с етикети: 6 кг
- Минимална скорост: 2,67 см/сек - максимална скорост: 16,7 см/сек
- Захранване: Вход 100-240V 50hz / Изход 15VDC - 4,33A
- Тегло при доставка: от 6 до 8 кг в зависимост от модела и избраните опции
- Ограничена гаранция от 2 години, 1 година на захранването
- Прахоустойчивост и водоустойчивост: IP50

## РАЗМЕРИ

- Модели LD-115-RS Ш x Д x В: 223 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-115-RS-XL Ш x Д x В: 223 x 345,5 x 379 мм
- Модели LD-165-RS Ш x Д x В: 273 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-165-RS-XL Ш x Д x В: 273 x 345,5 x 379 мм
- Модели LD-225-RS-XL Ш x Д x В: 333 x 345,5 x 379 мм

## СПЕЦИФИКАЦИИ НА ЕТИКЕТА

- Минималните спецификации на етикета могат да се различават в зависимост от местните условия на осветление и спецификациите на етикета (като например отражателна способност).
- Минималната дължина на етикета зависи от формата и материала на етикета.
- Външен диаметър на ролката LD-115 и LD-165: 220 мм, XL-модел: 300 мм.

## CROATIAN

Prijevod originalnih uputa

LABELMATE dozatori etiketa – Brzi, fleksibilni i napravljeni za performanse.

LABELMATE dozatori etiketa olakšavaju rukovanje etiketama zahvaljujući naprednom dizajnu odljepljivanja i prezentiranja. Svaka se etiketa automatski odvaja od podloge i prezentira sprijeda – spremna za trenutno preuzimanje od strane operatera. S širokim rasponom modela, LABELMATE dozatori pružaju brzinu, učinkovitost i pouzdanost za gotovo svaku primjenu etiketiranja. Savršeni su za pakiranje, logistiku i proizvodne linije gdje su vrijeme i točnost najvažniji.

- Uštedite vrijeme: Eliminirajte ručno odljepljivanje i povećajte produktivnost.
- Kompaktni dizajn: Mali prostor lako se uklapa na bilo koji stol ili radnu stanicu.
- Brzo postavljanje: Spremno za upotrebu za manje od 30 sekundi.
- XL verzija od nehrđajućeg čelika: Povećana autonomija za operacije velikog volumena.
- Potpuna fleksibilnost: Pomični senzor prilagođava se više etiketa po širini i posebnim oblicima.
- Zajamčena preciznost: Vodič za medije uključen kao standard za precizno pozicioniranje etiketa.
- Optimizirane performanse: Linearna kontrola brzine za kratke i duge etikete.
- Jednostavno za korištenje: Jednostavan mehanizam za namatanje za nesmetan rad
- Moderan izgled: Poboļjšani i atraktivniji dizajn za profesionalna okruženja.

## OPĆENITO

- Svi dispenser etiketa dolaze s držačima jezgara od 35 mm prihvaćaju sve jezgre između 38 i 76 mm
- Maksimalna težina role etiketa: 6 KG
- Minimalna brzina: 2,67 CM/SEC - maksimalna brzina: 16,7 CM/SEC
- Napajanje: Ulaz 100-240V 50hz / Izlaz 15VDC - 4,33A
- Težina pošiljke: 6 do 8 KG ovisno o modelu i odabranim opcijama
- Ograničeno jamstvo od 2 godine, 1 godina na napajanje
- Otpornost na prašinu i vodu: Nazivna IP50

## DIMENZIJE

- LD-115-RS modeli Š x D x V: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modeli Š x D x V: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modeli Š x D x V: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modeli Š x D x V: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL modeli Š x D x V: 333 x 345,5 x 379 mm

## SPECIFIKACIJE ETIKETE

- Minimalne specifikacije etikete mogu se razlikovati ovisno o lokalnim uvjetima osvjetljenja i specifikacijama etikete (poput kapaciteta refleksije).
- Minimalna duljina etikete ovisi o obliku i materijalu etikete.
- Vanjski promjer valjka LD-115 i LD-165: 220 mm, XL-modeli: 300 mm.

## CZECH

### Překlad originálního návodu

Dávkovače etiket LABELMATE – Rychlé, flexibilní a vyrobené pro výkon.

Dávkovače etiket LABELMATE usnadňují manipulaci s etiketami díky pokročilému systému odlepování a předkládání. Každá etiketa se automaticky oddělí od podkladu a prezentuje se vpředu – připravena k okamžitému vyzvednutí obsluhou. Díky široké škále modelů poskytují dávkovače LABELMATE rychlost, efektivitu a spolehlivost prakticky pro jakoukoli aplikaci etiketování. Ideální pro balení, logistiku a výrobní linky, kde je čas a přesnost nejdůležitější.

- Ušetřete čas: Eliminujte ruční odlepování a zvyšte produktivitu.
- Kompaktní design: Malé rozměry se snadno vejdou na jakýkoli stůl nebo pracovní stanici.
- Rychlé nastavení: Připraveno k použití za méně než 30 sekund. Verze XL z nerezové oceli: Zvýšená autonomie pro velkoobjemové operace.
- Plná flexibilita: Pohyblivý senzor se přizpůsobí více etiketám napříč a speciálním tvarům.
- Zaručená přesnost: Standardně je součástí dodávky vodicí lišty pro přesné polohování etiket.
- Optimalizovaný výkon: Lineární řízení rychlosti pro krátké i dlouhé etikety.
- Uživatelsky přívětivý: Snadný návijecí mechanismus pro plynulý chod
- Moderní vzhled: Vylepšený a atraktivnější design pro profesionální prostředí.

## VLASTNOSTI

- Všechny dávkovače etiket jsou dodávány s držáky dutinek o průměru 35 mm jsou kompatibilní se všemi dutinkami o průměru 38 až 76 mm
- Maximální hmotnost role etiket: 6 kg
- Minimální rychlost: 2,67 cm/s - maximální rychlost: 16,7 cm/s
- Napájení: Vstup 100-240V 50Hz / Výstup 15VDC - 4,33A
- Převážná hmotnost: 6 až 8 kg v závislosti na modelu a vybraných možnostech
- Omezená záruka 2 roky, 1 rok na napájecí zdroj
- Odolnost proti prachu a vodě: Stupeň krytí IP50

## ROZMĚRY

- Modely LD-115-RS Š x H x V: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-115-RS-XL Š x H x V: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modely LD-165-RS Š x H x V: 273 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-165-RS-XL Š x H x V: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modely LD-225-RS-XL Š x H x V: 333 x 345,5 x 379 mm

## SPECIFIKACE ŠTÍTKU

- Minimální specifikace štítku se mohou lišit v závislosti na místních světelných podmínkách a specifikacích štítku (například odrazivost).
- Minimální délka štítku závisí na tvaru a materiálu štítku.
- Vnější průměr válce LD-115 a LD-165: 220 mm, modely XL: 300 mm.

## DANISH

### Oversættelse af den originale vejledning

LABELMATE etiketdispensere – Hurtige, fleksible og bygget til ydeevne.

LABELMATE etiketdispensere gør etikethåndtering ubesværet med deres avancerede "peel-and-present"-design. Hver etiket adskilles automatisk fra bagsiden og præsenteres forrest – klar til øjeblikkelig afhentning af operatøren. Med et bredt udvalg af modeller leverer LABELMATE dispensere hastighed, effektivitet og pålidelighed til stort set enhver etiketteringsapplikation. Perfekt til emballage, logistik og produktionslinjer, hvor tid og nøjagtighed betyder mest.

- Spar tid: Eliminer manuel afskalning og øg produktiviteten. Kompakt design: Lille fodaftryk, der passer nemt på ethvert skrivebord eller arbejdsstation.
- Hurtig opsætning: Klar til brug på mindre end 30 sekunder.
- XL rustfrit stålversion: Øget autonomi til store mængder opgaver.
- Fuld fleksibilitet: Bevægelig sensor tilpasser sig flere etiketter på tværs af og specielle former.
- Præcision garanteret: Medieguide inkluderet som standard for præcis etiketplacering.
- Optimeret ydeevne: Lineær hastighedskontrol for både korte og lange etiketter.
- Brugervenlig: Nem optagningsmekanisme for problemfri betjening.
- Moderne look: Forbedret og mere attraktivt design til professionelle miljøer.

## FUNKTIONER

- Alle etiketdispensere leveres med 35 mm kerneholdere der accepterer alle kerner mellem 38 og 76 mm
- Maksimal etiketrulevægt: 6 KG
- Minimumshastighed: 2,67 CM/SEK - maksimal hastighed: 16,7 CM/SEK
- Strømforsyning: Input 100-240V 50Hz / Output 15VDC - 4,33A
- Forsendelsesvægt: 6 til 8 KG afhængigt af model og valgte muligheder
- Begrænset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen
- Støv- og vandafvisende: IP50-klassificeret

## DIMENSIONER

- LD-115-RS modeller B x D x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modeller B x D x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modeller B x D x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modeller B x D x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL modeller B x D x H: 333 x 345,5 x 379 mm

## ETIKETSPECIFIKATIONER

- Minimum etiketspecifikationer kan variere afhængigt af lokale lysforhold og etiketspecifikationer (f.eks. refleksionskapacitet).
- Minimum etiketlængde afhænger af form og etiketmateriale.
- Udvendig rullediameter LD-115 & LD-165: 220 mm, XL-modeller: 300 mm.

## ESTONIAN

### Algse juhendi tõlge

LABELMATE etiketi dosaatorid – kiired, paindlikud ja jõudlust silmas pidades loodud.

LABELMATE etiketi dosaatorid muudavad etikettide käsitlemist tänu täiustatud koorimis- ja esitamise disainile vaevatuks. Iga etikett eraldatakse automaatselt aluspaberist ja esitatakse ettepoole – operaator saab selle kohe kätte. Laia mudelivalikuga pakuvad LABELMATE dosaatorid kiirust, tõhusust ja töökindlust praktiliselt iga märgistusrakenduse jaoks. Ideaalne pakendamise, logistika ja tootmisliinide jaoks, kus aeg ja täpsus on kõige olulisemad.

- Säädta aega: välista käsitsi koorimise ja suurenda tootlikkust.
- Kompaktne disain: väikese jalajäljega, sobib hõlpsasti igale lauale või tööjaamale.
- Kiire seadistamine: kasutusvalmis vähem kui 30 sekundiga.
- XL roostevabast terasest versioon: suurem autonoomia suuremahuliste toimingute jaoks.
- Täielik paindlikkus: liikuv andur kohandub mitmete etikettidega, mis on laiad ja erikujulised.
- Täpsus garanteeritud: standardvarustuses on meediajuht etikettide täpseks positioneerimiseks.
- Optimeeritud jõudlus: lineaarne kiiruse reguleerimine nii lühikeste kui ka pikkade etikettide jaoks.
- Kasutajasõbralik: Lihtne ülestõstmismehhanism sujuva töö tagamiseks.
- Moodne välimus: Täiustatud ja atraktiivsem disain professionaalsetesse keskkondadesse.

## OMADUSED

- Kõikidel etikettide dosaatoritel on 35 mm südamikuhoidjad, mis sobivad kõikidele südamikele läbimõõduga 38–76 mm.
- Etiketurulli maksimaalne kaal: 6 KG
- Minimaalne kiirus: 2,67 CM/SEC - maksimaalne kiirus: 16,7 CM/SEC
- Toiteallikas: sisend 100–240 V 50 Hz / väljund 15 V alalisvool - 4,33 A.
- Saatmiskaal: 6–8 KG, olenevalt mudelist ja valitud lisavarustusest.
- Piiratud garantii 2 aastat, toiteplokkile 1 aasta.
- Tolmu- ja veekindlus: IP50.

## MÕÕTMED

- LD-115-RS mudelid L x S x K: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL mudelid L x S x K: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS mudelid L x S x K: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL mudelid L x S x K: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL mudelid L x S x K: 333 x 345,5 x 379 mm

## SILDI SPETSIFIKATSIOONID

- Etiketi minimaalsed spetsifikatsioonid võivad erineda olenevalt kohalikest valgustingimustest ja etiketi spetsifikatsioonidest (nt peegeldusvõime).
- Etiketi minimaalne pikkus sõltub kujust ja etiketi materjalist.
- Välisrulli läbimõõt LD-115 ja LD-165: 220 mm, XL-mudelid: 300 mm.

## FINNISH

### Alkuperäisten ohjeiden käännös

LABELMATE-tarra-annostelijat – Nopeita, joustavia ja suorituskykyyn rakennettuja.

LABELMATE-tarra-annostelijat tekevät tarrojen käsittelystä vaivatonta edistyneen irrotus- ja esittelyrakenteensa ansiosta. Jokainen tarra irtoaa automaattisesti taustastaan ja asetetaan eteen – valmiina käyttäjälle välittömään noutamiseen. Laajan mallivalikoimansa ansiosta LABELMATE-annostelijat tarjoavat nopeutta, tehokkuutta ja luotettavuutta käytännössä kaikkiin tarra-asetuksiin. Täydellinen pakkaus-, logistiikka- ja tuotantolinjoille, joissa aika ja tarkkuus ovat tärkeimpiä.

- Säädä aikaa: Vältä manuaalinen tarran irrottaminen ja paranna tuottavuutta.
- Kompakti muotoilu: Pieni koko sopii helposti mille tahansa pöydälle tai työasemalle.
- Nopea asennus: Käyttövalmis alle 30 sekunnissa.
- XL-ruostumattomasta teräksestä valmistettu versio: Lisääntynyt autonomia suurten määrien operaatioissa.
- Täysi joustavuus: Liikkuva anturi mukautuu useisiin tarroihin poikki ja erikoismuotoihin. Tarkkuus taattu: Media-Guide sisältyy vakiona tarkkaan tarran sijoitteluun.
- Optimoitu suorituskyky: Lineaarinen nopeuden säätö sekä lyhyille että pitkille tarroille. Käyttäjäturvallinen: Helppokäyttöinen nostomekanismi sujuvaa käyttöä varten.
- Moderni ulkonäkö: Parannettu ja houkuttelevampi muotoilu ammattimaisiin ympäristöihin.

## OMINAISUUDET

- Kaikissa tarra-annostelijoissa on 35 mm:n hylsypidikkeet, jotka sopivat kaikille 38–76 mm:n hylsille
- Tarrarullan enimmäispaino: 6 KG
- Miniminopeus: 2,67 CM/SEC - maksiminopeus: 16,7 CM/SEC
- Virtalähde: Tulo 100–240 V 50 Hz / Lähtö 15 VDC - 4,33 A
- Toimituspaino: 6–8 KG mallista ja valituista lisävarusteista riippuen
- Rajoitettu takuu 2 vuotta, 1 vuosi virtalähteelle
- Pöly- ja roiske-suojaus: IP50

## MITAT

- LD-115-RS-mallit L x S x K: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-mallit L x S x K: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-mallit L x S x K: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL-mallit L x S x K: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL-mallit L x S x K: 333 x 345,5 x 379 mm

## TARRAN TEKNISET TIEDOT

- Tarran vähimmäisvaatimukset voivat vaihdella paikallisten valaistusolosuhteiden ja tarran ominaisuuksien (kuten heijastuskyvyn) mukaan.
- Tarran vähimmäispituus riippuu muodosta ja tarramateriaalista.
- Rullan ulkohalkaisija LD-115 ja LD-165: 220 mm, XL-mallit: 300 mm.

## GREEK

### Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Διανομείς ετικετών LABELMATE – Γρήγοροι, Ευέλικτοι και Κατασκευασμένοι για Απόδοση.

Οι διανομείς ετικετών LABELMATE κάνουν τον χειρισμό των ετικετών πανεύκολο με τον προηγμένο σχεδιασμό τους "ξεκολλήστε και παρουσιάστε". Κάθε ετικέτα διαχωρίζεται αυτόματα από το πίσω μέρος της και παρουσιάζεται μπροστά - έτοιμη για άμεση παραλαβή από τον χειριστή. Με μια μεγάλη γκάμα μοντέλων, οι διανομείς LABELMATE προσφέρουν ταχύτητα, αποτελεσματικότητα και αξιοπιστία για σχεδόν οποιαδήποτε εφαρμογή ετικετών. Ιδανικοί για συσκευασίες, logistics και γραμμές παραγωγής όπου ο χρόνος και η ακρίβεια έχουν τη μεγαλύτερη σημασία.

- Εξοικονομήστε Χρόνο: Εξαλείψτε το χειροκίνητο ξεφλούδισμα και ενισχύστε την παραγωγικότητα.
- Συμπαγής Σχεδιασμός: Μικρό μέγεθος χωράει εύκολα σε οποιοδήποτε γραφείο ή σταθμό εργασίας.
- Γρήγορη Εγκατάσταση: Έτοιμο για χρήση σε λιγότερο από 30 δευτερόλεπτα.
- Έκδοση XL από ανοξείδωτο ασάλι: Αυξημένη αυτονομία για εργασίες μεγάλου όγκου.
- Πλήρης Ευελιξία: Ο κινητός αισθητήρας προσαρμόζεται σε πολλαπλές ετικέτες σε διαφορετικά σχήματα και ειδικά σχήματα
- Εγγυημένη Ακρίβεια: Ο Οδηγός Μέσου περιλαμβάνεται ως στάνταρ για ακριβή τοποθέτηση ετικετών.
- Βελτιστοποιημένη Απόδοση: Γραμμικός έλεγχος ταχύτητας τόσο για μικρές όσο και για μεγάλες ετικέτες. Φίλικό προς το χρήστη: Μηχανισμός εύκολης αναδίπλωσης για ομαλή λειτουργία
- Σύγχρονη εμφάνιση: Βελτιωμένος και πιο ελκυστικός σχεδιασμός για επαγγελματικά περιβάλλοντα.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Όλοι οι διανομείς ετικετών διαθέτουν βάσεις πυρήνα 35 mm δέχονται όλους τους πυρήνες μεταξύ 38 και 76 mm
- Μέγιστο βάρος ρολού ετικετών: 6 KG
- Ελάχιστη ταχύτητα: 2,67 CM/SEC - μέγιστη ταχύτητα: 16,7 CM/SEC
- Τροφοδοσία: Είσοδος 100-240V 50hz / Έξοδος 15VDC - 4,33A
- Βάρος αποστολής: 6 έως 8 KG ανάλογα με το μοντέλο και τις επιλεγμένες επιλογές
- Περιορισμένη εγγύηση 2 ετών, 1 έτος για το τροφοδοτικό Ανθεκτικότητα σε σκόνη και νερό: Ονομαστική IP50

## ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

- Μοντέλα LD-115-RS Π x B x Y: 223 x 305 x 308,5 mm
- Μοντέλα LD-115-RS-XL Π x B x Y: 223 x 345,5 x 379 mm
- Μοντέλα LD-165-RS Π x B x Y: 273 x 305 x 308,5 mm
- Μοντέλα LD-165-RS-XL Π x B x Y: 273 x 345,5 x 379 mm
- Μοντέλα LD-225-RS-XL Π x B x Y: 333 x 345,5 x 379 mm

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΤΙΚΕΤΑΣ

- Οι ελάχιστες προδιαγραφές ετικέτας μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες φωτισμού και τις προδιαγραφές ετικέτας (όπως η ικανότητα ανάκλασης).
- Ελάχιστο μήκος ετικέτας ανάλογα με το σχήμα και το υλικό της ετικέτας.
- Εξωτερική διάμετρος ρολού LD-115 & LD-165: 220 mm, μοντέλα XL: 300 mm.

## HEBREW

## תיוורקמה תוארוחה סוגרת

סיילמסקם סיעוציבל סיעוצעמו משימג, סיריהמ LABELMATE תיוות יציפמ הוליק לש סדקתמ בוציע תרוזב תיוותה ליהנ תא מסישפמ LABELMATE תיוותה יציפמ ליעפמה ידי לע ידימ הוסיאל הנכומ, תיחל תגצומו בנהמ תיטמוטוא תפלג תיוות לכ. השגהו טעמכ תונימאו תוליע, תוריהמ סיעוצמ LABELMATE יציפמ, סימגד לש בחר ווגמ סע מייסירק סה קידודו נמו סהב, רוציי יווקו הקיטסיגול, הזיראל סלשומ. גויה מושיי לכל

תויביסקודורפה תא ריבגמו ינדי תיוות הוליקב ררוצה תא לסבמ: נמוב ווכסח

הדובע תנחת וא נחלוש לכל תולקב סיאתמ, נטק חטש יטקפמוק בוציע

תוינש 30-מ תוחפ רות שומישל נכומ: תריהמ הנקתה

הובג חפנב תולועפל רתוי הבר הימונוטוא: XL הסטורינ חסרג

תודחוימ תורוצבו תועפושמ תיוות רפסמל סיאתמ דיינה נשיחה: תילמיסקמ תושימג תיוותה לש קיודמ סוקימל סרדנטסכ לולכ הידמ ליבומ: חטבומ קיוד לק. דחאכ תוכוראו תורוצק תיוות רובע תיראיניל תוריהמ תרקב: סיילמיטפוא סיעוציב הקלה הלועפל טושפ הופיל ונגנמ: שומישל תויעוצקמ תוביבסל רתוי יביטקרסאו רפושמ בוציע: ינרודמ הארמ

סיניפמא

76 דע 38 רטוקב תוביל סילבקמה מ"מ 35 רטוקב הביל יקזחמ סיללוק תיוותה יציפמ לכ מ"מ

ג"ק 6: ילמיסקמ תיוות לילג לקשמ

היינש/מ"ס 16.7: תילמיסקמ תוריהמ - היינש/מ"ס 2.67: תילמינימ תוריהמ רפמא 4-33 - DC טלוו 15 האיצי / זרה 50 טלוו 100-240 הסינכ: חוכב קפס ורחבנש תוירשפאלו סגדל סאתהב ג"ק 8 דע 6: חולשמ לקשמ חוכב קפס לע הנש, סיינתשל תלבגומ תוירחא IP50 גוריד: סימו קבא ינפב תודימע

תודימ

מ"מ 308.5 x 305 x 223: הבוג x קמוע x בחור LD-115-RS ימגד

מ"מ 379 x 345.5 x 223: הבוג x קמוע x בחור LD-115-RS-XL ימגד

מ"מ 308.5 x 305 x 273: הבוג x קמוע x בחור LD-165-RS ימגד

מ"מ 379 x 345.5 x 273: הבוג x קמוע x בחור LD-165-RS-XL ימגד

מ"מ 379 x 345.5 x 333: הבוג x קמוע x בחור LD-225-RS-XL ימגד

תיוות יטרפמ

יטרפמלו סיימוקמה הרואתה יאנתל סאתהב תונתשהל סיישע סיילמינימה תיוותה יטרפמ (תויביסקלפר ונגב) תיוותה

רמוחבו תיוותה תרוצב יולת ילמינימה תיוותה ררוא

מ"מ 300: XL ימגד, מ"מ 220: LD-115 ו-LD-165: לילגה לש ינוציח רטוק

## HUNGARIAN

### Az eredeti utasítások fordítása

LABELMATE címkeadagolók – Gyorsak, rugalmasak és nagy teljesítményre tervezve.

A LABELMATE címkeadagolók fejlett, „lehúzható és bemutatható” kialakításuknak köszönhetően a címkekezelés egyszerű. Minden címke automatikusan elválik a hordozójától, és elől jelenik meg – így a kezelő azonnal felveheti. A széles modellválasztéknak köszönhetően a LABELMATE adagolók sebességet, hatékonyságot és megbízhatóságot biztosítanak gyakorlatilag bármilyen címkézési alkalmazáshoz. Tökéletesek csomagoláshoz, logisztikához és gyártósorokhoz, ahol az idő és a pontosság a legfontosabb.

- Időt takaríthat meg: Szüntesse meg a kézi címkeleválasztást, és növelje a termelékenységet.
- Kompakt kialakítás: Kis helyigényű, könnyen elfér bármilyen asztalon vagy munkaállomáson.
- Gyors beállítás: Kevesebb mint 30 másodperc alatt használatra kész.
- XL rozsdamentes acél változat: Megnövelt autonómia nagy volumenű műveletekhez.
- Teljes rugalmasság: A mozgatható érzékelő több címkéhez is alkalmazkodik, keresztben és speciális formákban.
- Garantált precizitás: A pontos címkepozicionáláshoz alapfelszereltségként médiavezető tartozik.
- Optimalizált teljesítmény: Lineáris sebességszabályozás mind rövid, mind hosszú címkékhez.
- Felhasználóbarát: Könnyű felhúzó mechanizmus a sima működésért.
- Modern megjelenés: Továbbfejlesztett és vonzóbb dizájn professzionális környezetbe.

## JELLEMZŐK

- Minden címkeadagoló 35 mm-es magtartóval rendelkezik, amely 38 és 76 mm közötti magokat fogad el.
- Maximális címketekercs súlya: 6 KG
- Minimális sebesség: 2,67 CM/SEC - maximális sebesség: 16,7 CM/SEC
- Tápellátás: Bemenet 100-240V 50hz / Kimenet 15VDC - 4,33A
- Szállítási súly: 6-8 KG a modelltől és a kiválasztott opcióktól függően.
- 2 év korlátozott garancia, 1 év a tápegységre.
- Por- és vízállóság: IP50 besorolás.

## MÉRETEK

- LD-115-RS modellek Sz x M x Ma: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modellek Sz x M x Ma: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modellek Sz x M x Ma: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modellek Sz x M x Ma: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL modellek Sz x M x Ma: 333 x 345,5 x 379 mm

## CÍMKEMŰ SPECIFIKÁCIÓK

- A minimális címkeadatok eltérhetnek a helyi fényviszonyoktól és a címkeadatoktól (például a fényvisszaverő képességtől) függően.
- A minimális címkehossz a címke formájától és anyagától függ.
- Külső tekercsátmérő LD-115 és LD-165: 220 mm, XL modellek: 300 mm.

## LATVIAN

### Oriģinālās instrukcijas tulkojums

LABELMATE etiķešu dozatori – ātri, elastīgi un radīti veiktspējai. LABELMATE etiķešu dozatori padara etiķešu apstrādi vieglu, pateicoties to uzlabotajam noņemamajam dizainam. Katra etiķete tiek automātiski atdalīta no pamatnes un parādīta priekšpusē – gatava tūlītējai operatora paņemšanai. Ar plašu modeļu klāstu LABELMATE dozatori nodrošina ātrumu, efektivitāti un uzticamību praktiski jebkuram marķēšanas pielietojumam. Lieliski piemēroti iepakojšanai, loģistikai un ražošanas līnijām, kur laiks un precizitāte ir vissvarīgākie.

- Ietaupiet laiku: Novērsiet manuālu noņemšanu un palieliniet produktivitāti.
- Kompakts dizains: Neliels izmērs, kas viegli iederas uz jebkura galda vai darbstacijas.
- Ātra uzstādīšana: Gatavs lietošanai mazāk nekā 30 sekundēs.
- XL nerūsējošā tērauda versija: Palielināta autonomija liela apjoma darbībām.
- Pilnīga elastība: Pārvietojams sensors pielāgojas vairākām etiķetēm gar un īpašām formām.
- Garantēta precizitāte: Standarta aprīkojumā iekļauta multivides vadotne precīzai etiķešu pozicionēšanai.
- Optimizēta veiktspēja: Lineāra ātruma kontrole gan īsām, gan garām etiķetēm.
- Lietotājam draudzīgs: Vienkāršs pacelšanas mehānisms vienmērīgai darbībai.
- Moderns izskats: Uzlabots un pievilcīgāks dizains profesionālai videi.

## ĪPAŠĪBAS

- Visiem etiķešu dozatoriem ir 35 mm serdeņu turētāji, kas pieņem visus serdeņus no 38 līdz 76 mm
- Maksimālais etiķešu ruļļa svars: 6 KG
- Minimālais ātrums: 2,67 CM/SEC - maksimālais ātrums: 16,7 CM/SEC
- Barošanas avots: Ieeja 100-240V 50Hz / Izeja 15VDC - 4,33A
- Sūtijuma svars: 6 līdz 8 KG atkarībā no modeļa un izvēlētajām opcijām
- Ierobežota 2 gadu garantija, 1 gads barošanas avotam
- Putekļu un ūdens izturība: IP50 klase

## IZMĒRI

- LD-115-RS modeļi P x Dz x A: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modeļi P x Dz x A: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modeļi P x Dz x A: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modeļi P x Dz x A: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL modeļi P x Dz x A: 333 x 345,5 x 379 mm

## ETIĶEŠU SPECIFIKĀCIJAS

- Minimālās etiķešu specifiskācijas var atšķirties atkarībā no vietējiem apgaismojuma apstākļiem un etiķešu specifiskācijām (piemēram, atstarošanas spējas).
- Minimālais etiķešu garums ir atkarīgs no formas un etiķešu materiāla.
- Ārējais ruļļa diametrs LD-115 un LD-165: 220 mm, XL modeļiem: 300 mm.

## LITHUANIAN

Originalios instrukcijos vertimas

LABELMATE etikečių dozatoriai – greiti, lankstūs ir sukurti našumui. LABELMATE etikečių dozatoriai su pažangiu nulupimo ir pateikimo dizainu leidžia lengvai tvarkyti etiketes. Kiekviena etiketė automatiškai atskiriama nuo pagrindo ir pateikiama priekyje – operatorius gali ją nedelsiant paimti. Platus modelių asortimentas leidžia LABELMATE dozatoriams užtikrinti greitį, efektyvumą ir patikimumą praktiškai bet kokiai ženklinimo programai. Puikiai tinka pakavimo, logistikos ir gamybos linijoms, kur svarbiausias laikas ir tikslumas.

- Sutaupykite laiko: nebereikia lupti etiketės rankiniu būdu ir padidinkite našumą.
- Kompaktiškas dizainas: užima mažai vietos ir lengvai telpa ant bet kurio stalo ar darbo vietos.
- Greitas nustatymas: paruoštas naudoti per mažiau nei 30 sekundžių.
- XL nerūdijančio plieno versija: padidintas autonomiškumas atliekant didelius darbus.
- Visiškas lankstumas: judantis jutiklis prisitaiko prie kelių skirtingų ir specialių formų etikečių.
- Garantuotas tikslumas: standartinėje komplektacijoje yra medijos kreiptuvas, užtikrinantis tikslų etikečių išdėstymą.
- Optimizuotas našumas: linijinis greičio valdymas tiek trumpoms, tiek ilgoms etiketėms. Patogu naudoti: Lengvas pakėlimo mechanizmas sklandžiam veikimui.
- Moderni išvaizda: Patobulintas ir patrauklesnis dizainas profesionaliai aplinkai.

## FUNKCIJOS

- Visi etikečių dozatoriai turi 35 mm šerdžių laikiklius, tinkančius visoms šerdims nuo 38 iki 76 mm
- Maksimalus etikečių ritinėlio svoris: 6 KG
- Minimalus greitis: 2,67 CM/SEK – maksimalus greitis: 16,7 CM/SEK
- Maitinimo šaltinis: įvestis 100–240 V 50 Hz / Išvestis 15 V nuolatinė srovė – 4,33 A
- Siuntimo svoris: 6–8 KG, priklausomai nuo modelio ir pasirinktų parinkčių
- Ribota 2 metų garantija, 1 metų maitinimo šaltinio garantija
- Atsparumas dulkešms ir vandeniui: IP50

## MATMENYS

- LD-115-RS modeliai P x G x A: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modeliai P x G x A: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modeliai P x G x A: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modeliai P x G x A: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL modeliai P x G x A: 333 x 345,5 x 379 mm

## ETIKEČIŲ SPECIFIKACIJOS

- Minimalūs etikečių specifikacijos gali skirtis priklausomai nuo vietinių apšvietimo sąlygų ir etikečių specifikacijų (pvz., atspindžio gebos).
- Minimalus etiketės ilgis priklauso nuo etiketės formos ir medžiagos.
- Išorinis ritinėlio skersmuo LD-115 ir LD-165: 220 mm, XL modeliai: 300 mm.

## NORWEGIAN

Øversettelse av originalinstruksjonene

LABELMATE etikettdispensere – Raske, fleksible og bygget for ytelse.

LABELMATE etikettdispensere gjør etikethåndteringen enkel med sin avanserte design for avrivning og presentasjon. Hver etikett skilles automatisk fra baksiden og presenteres foran – klar for umiddelbar henting av operatøren. Med et bredt utvalg av modeller leverer LABELMATE-dispensere hastighet, effektivitet og pålitelighet for praktisk talt alle merkeapplikasjoner. Perfekt for emballasje, logistikk og produksjonslinjer der tid og nøyaktighet teller mest.

- Spar tid: Eliminer manuell avrivning og øk produktiviteten. Kompakt design: Liten størrelse som passer enkelt på ethvert skrivebord eller arbeidsstasjon.
- Rask oppsett: Klar til bruk på under 30 sekunder.
- XL-versjon i rustfritt stål: Økt autonomi for store volumer.
- Full fleksibilitet: Bevegelig sensor tilpasser seg flere etiketter på tvers av spesielle former.
- Presisjon garantert: Medieføring inkludert som standard for nøyaktig etikettplassering.
- Optimalisert ytelse: Lineær hastighetskontroll for både korte og lange etiketter.
- Brukervennlig: Enkel optrekksmekanisme for jevn betjening.
- Moderne utseende: Forbedret og mer attraktiv design for profesjonelle miljøer.

## FUNKSJONER

- Alle etikettdispensere leveres med 35 mm kjerneholderer som aksepterer alle kjerner mellom 38 og 76 mm
- Maksimal etikettrullvekt: 6 KG
- Minimumshastighet: 2,67 CM/SEK - makshastighet: 16,7 CM/SEK
- Strømforsyning: Inngang 100–240 V 50 Hz / Utgang 15 VDC – 4,33 A
- Fraktvekt: 6 til 8 KG avhengig av modell og valgte alternativer
- Begrenset garanti på 2 år, 1 år på strømforsyningen
- Støv- og vannbestandighet: Klassifisert IP50

## MÅL

- LD-115-RS-modeller B x D x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-modeller B x D x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-modeller B x D x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL-modeller B x D x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL-modeller B x D x H: 333 x 345,5 x 379 mm

## ETIKETTSPESIFIKASJONER

- Minimumsspesifikasjoner for etiketter kan variere avhengig av lokale lysforhold og etikettspesifikasjoner (som refleksjonskapasitet).
- Minimumslengde for etiketter avhenger av form og etikettmateriale.
- Utvendig rulldiameter LD-115 og LD-165: 220 mm, XL-modeller: 300 mm.

## POLISH

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Dyspensery etykiet LABELMATE – szybkie, elastyczne i stworzone z myślą o wydajności.

Dyspensery etykiet LABELMATE ułatwiają obsługę etykiet dzięki zaawansowanej konstrukcji typu „odklej i podaj”. Każda etykieta jest automatycznie oddzielana od podkładu i podawana z przodu – gotowa do natychmiastowego odbioru przez operatora. Szeroka gama modeli dyspenserów LABELMATE zapewnia szybkość, wydajność i niezawodność praktycznie w każdym zastosowaniu etykietowania. Idealne do pakowania, logistyki i linii produkcyjnych, gdzie czas i dokładność mają największe znaczenie.

- Oszczędność czasu: Wyeliminuj ręczne odklejanie i zwiększ produktywność.
- Kompaktowa konstrukcja: Niewielkie wymiary z łatwością zmieszczą się na każdym biurku lub stanowisku pracy. Szybka konfiguracja: Gotowość do użycia w mniej niż 30 sekund.
- Wersja XL ze stali nierdzewnej: Zwiększona autonomia w przypadku operacji o dużej objętości.
- Pełna elastyczność: Ruchomy czujnik dostosowuje się do wielu etykiet w różnych szerokościach i o niestandardowych kształtach.
- Gwarancja precyzji: Standardowo dołączony przewodnik nośnika do precyzyjnego pozycjonowania etykiet.
- Zoptymalizowana wydajność: Liniowa regulacja prędkości zarówno dla krótkich, jak i długich etykiet.
- Przyjazny dla użytkownika: Łatwy mechanizm podnoszenia zapewniający płynną obsługę
- Nowoczesny wygląd: Ulepszony i bardziej atrakcyjny design dla środowisk profesjonalnych.

## CECHY

- Wszystkie podajniki etykiet są wyposażone w uchwyty na gilzy o średnicy 35 mm
- obsługujące gilzy o średnicy od 38 do 76 mm
- Maksymalna waga rolki etykiet: 6 kg
- Minimalna prędkość: 2,67 cm/s - maksymalna prędkość: 16,7 cm/s
- Zasilanie: Wejście 100-240 V 50 Hz / Wyjście 15 V DC - 4,33 A
- Waga wysyłkowa: 6 do 8 kg w zależności od modelu i wybranych opcji
- Ograniczona gwarancja 2 lata, 1 rok na zasilacz
- Odporność na kurz i wodę: IP50

## WYMIARY

- Modele LD-115-RS szer. x gł. x wys.: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modele LD-115-RS-XL szer. x gł. x wys.: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modele LD-165-RS szer. x gł. x wys.: 273 x 305 x 308,5 mm
- Modele LD-165-RS-XL szer. x gł. x wys.: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modele LD-225-RS-XL szer. x gł. x wys.: 333 x 345,5 x 379 mm

## SPECYFIKACJA ETYKIETY

- Minimalne parametry etykiety mogą się różnić w zależności od lokalnych warunków oświetleniowych i specyfikacji etykiety (takich jak współczynnik odbicia).
- Minimalna długość etykiety zależy od kształtu i materiału etykiety.
- Średnica zewnętrzna rolki LD-115 i LD-165: 220 mm, modele XL: 300 mm.

## PORTUGUESE

Tradução das instruções originais

Dispensadores de Etiquetas LABELMATE – Rápidos, Flexíveis e Concebidos para um Alto Desempenho.

Os dispensadores de etiquetas LABELMATE facilitam o manuseamento de etiquetas com o seu design avançado de “destacar e apresentar”. Cada etiqueta é automaticamente separada do suporte e apresentada na frente, pronta para ser recolhida imediatamente pelo operador. Com uma vasta gama de modelos, os dispensadores LABELMATE oferecem velocidade, eficiência e fiabilidade para praticamente qualquer aplicação de etiquetagem. Perfeitos para embalagens, logística e linhas de produção onde o tempo e a precisão são essenciais.

- Poupe Tempo: Elimine a necessidade de destacar manualmente as etiquetas e aumente a produtividade.
- Design Compacto: O tamanho reduzido permite que a etiqueta se ajuste facilmente a qualquer secretária ou estação de trabalho.
- Configuração Rápida: Pronto a utilizar em menos de 30 segundos.
- Versão XL em Aço Inoxidável: Maior autonomia para operações de grande volume.
- Total Flexibilidade: Sensor móvel que se adapta a múltiplas etiquetas, incluindo formatos especiais.
- Precisão Garantida: Guia de Média incluído como padrão para um posicionamento preciso da etiqueta.
- Desempenho Otimizado: Controlo de velocidade linear para etiquetas curtas e longas. Fácil de utilizar: Mecanismo de recolha simples para um funcionamento suave.
- Aparência moderna: Design melhorado e mais atrativo para ambientes profissionais.

## CARACTERÍSTICAS

- Todos os dispensadores de etiquetas vêm com suportes para núcleos de 35 mm aceitando todos os núcleos entre 38 e 76 mm
- Peso máximo do rolo de etiquetas: 6 kg
- Velocidade mínima: 2,67 cm/s - Velocidade máxima: 16,7 cm/s
- Alimentação: Entrada 100-240 V 50 Hz / Saída 15 VDC - 4,33 A
- Peso para envio: 6 a 8 kg, dependendo do modelo e das opções selecionadas
- Garantia limitada de 2 anos, 1 ano para a fonte de alimentação
- Resistência ao pó e à água: Classificação IP50

## DIMENSÕES

- Modelos LD-115-RS (L x P x A): 223 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-115-RS-XL (L x P x A): 223 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-165-RS (L x P x A): 273 x 305 x 308,5 mm
- Modelos LD-165-RS-XL: L x P x A: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modelos LD-225-RS-XL: L x P x A: 333 x 345,5 x 379 mm

## ESPECIFICAÇÕES DA ETIQUETA

- As especificações mínimas da etiqueta podem variar em função das condições de iluminação local e das especificações da etiqueta (como a capacidade de reflexão).
- O comprimento mínimo da etiqueta depende do formato e do material da etiqueta.
- Diâmetro exterior do rolo LD-115 e LD-165: 220 mm, modelos XL: 300 mm.

## ROMANIAN

Traducerea instrucțiunilor originale

Dispensatoare de etichete LABELMATE – Rapide, Flexibile și Construite pentru Performanță.

Dispensatoarele de etichete LABELMATE facilitează manipularea etichetelor datorită designului avansat de tip „dezlipire și prezentare”. Fiecare etichetă este separată automat de suportul său și prezentată în față - gata pentru preluare imediată de către operator. Cu o gamă largă de modele, dispensatoarele LABELMATE oferă viteză, eficiență și fiabilitate pentru practic orice aplicație de etichetare. Perfecte pentru ambalare, logistică și linii de producție unde timpul și precizia contează cel mai mult.

- Economisiți timp: Eliminați dezlipirea manuală și creșteți productivitatea.
- Design compact: Amprenta redusă se potrivește cu ușurință pe orice birou sau stație de lucru.
- Configurare rapidă: Gata de utilizare în mai puțin de 30 de secunde.
- Versiune XL din oțel inoxidabil: Autonomie sporită pentru operațiuni de volum mare.
- Flexibilitate completă: Senzorul mobil se adaptează la mai multe etichete de diferite dimensiuni și forme speciale
- Precizie garantată: Ghidaj media inclus ca standard pentru poziționarea precisă a etichetelor.
- Performanță optimizată: Control liniar al vitezei atât pentru etichete scurte, cât și pentru etichete lungi. Ușor de utilizat: Mecanism de ridicare ușor pentru o funcționare lină
- Aspect modern: Design îmbunătățit și mai atractiv pentru medii profesionale.

## CARACTERISTICI

- Toate dispenserele de etichete sunt dotate cu suporturi pentru miez de 35 mm acceptând toate miezurile între 38 și 76 mm
- Greutate maximă a rolei de etichete: 6 KG
- Viteză minimă: 2,67 CM/SEC - viteză maximă: 16,7 CM/SEC
- Sursă de alimentare: Intrare 100-240V 50Hz / Ieșire 15VDC - 4.33A
- Greutate de transport: 6 până la 8 KG, în funcție de model și opțiunile selectate
- Garanție limitată de 2 ani, 1 an pentru sursa de alimentare
- Rezistență la praf și apă: Clasificată IP50

## DIMENSIUNI

- Modelele LD-115-RS lățime x adâncime x înălțime: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modelele LD-115-RS-XL lățime x adâncime x înălțime: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modelele LD-165-RS lățime x adâncime x înălțime: 273 x 305 x 308,5 mm
- Modele LD-165-RS-XL lățime x adâncime x înălțime: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modele LD-225-RS-XL lățime x adâncime x înălțime: 333 x 345,5 x 379 mm

## SPECIFICAȚII ALE ETICHETELOR

- Specificațiile minime ale etichetelor pot diferi în funcție de condițiile locale de iluminare și de specificațiile etichetelor (cum ar fi capacitatea de reflexie).
- Lungimea minimă a etichetei depinde de formă și materialul etichetei.
- Diametrul exterior al rolei LD-115 și LD-165: 220 mm, modele XL: 300 mm.

## RUSSIAN

Перевод оригинальных инструкций

Диспенсеры этикеток LABELMATE – быстрые, гибкие и высокопроизводительные.

Диспенсеры этикеток LABELMATE упрощают работу с этикетками благодаря усовершенствованной конструкции с функцией отклеивания и выдачи. Каждая этикетка автоматически отделяется от подложки и выставляется спереди, готовая к немедленному захвату оператором. Благодаря широкому модельному ряду диспенсеры LABELMATE обеспечивают скорость, эффективность и надежность практически для любых задач этикетирования. Идеально подходят для упаковочных, логистических и производственных линий, где время и точность имеют первостепенное значение.

- Экономия времени: избавьтесь от ручного отклеивания и повысьте производительность.
- Компактная конструкция: компактный размер, легко помещается на любом столе или рабочей станции.
- Быстрая настройка: готов к использованию менее чем за 30 секунд.
- Версия XL из нержавеющей стали: повышенная автономность для работы с большими объемами.
- Полная гибкость: подвижный датчик адаптируется к различным этикеткам и этикеткам специальной формы.
- Гарантированная точность: в стандартную комплектацию входит направляющая для носителя для точного позиционирования этикетки. Оптимизированная производительность: линейное управление скоростью как для коротких, так и для длинных этикеток.
- Удобство использования: простой механизм подмотки для плавной работы.
- Современный внешний вид: улучшенный и более привлекательный дизайн для профессионального использования.

## ОСОБЕННОСТИ

- Все диспенсеры для этикеток оснащены держателями сердечников диаметром 35 мм, совместимы со всеми сердечниками диаметром от 38 до 76 мм.
- Максимальный вес рулона этикеток: 6 кг.
- Минимальная скорость: 2,67 см/сек., максимальная скорость: 16,7 см/сек.
- Источник питания: входное напряжение 100–240 В, 50 Гц, выходное напряжение 15 В постоянного тока, 4,33 А.
- Вес в упаковке: от 6 до 8 кг в зависимости от модели и выбранных опций.
- Ограниченная гарантия: 2 года, на блок питания – 1 год.
- Степень защиты от пыли и воды: IP50.

## РАЗМЕРЫ

- Модели LD-115-RS (Ш x Г x В): 223 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-115-RS-XL (Ш x Г x В): 223 x 345,5 x 379 мм
- Ш x Г x В модели LD-165-RS: 273 x 305 x 308,5 мм
- Ш x Г x В модели LD-165-RS-XL: 273 x 345,5 x 379 мм
- Ш x Г x В модели LD-225-RS-XL: 333 x 345,5 x 379 мм

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭТИКЕТОК.

- Минимальные характеристики этикеток могут различаться в зависимости от условий освещения и характеристик этикеток (например, отражающей способности).
- Минимальная длина этикетки зависит от формы и материала этикетки.
- Внешний диаметр рулона LD-115 и LD-165: 220 мм, модели XL: 300 мм.

## SERBIAN

Превод оригиналног упутства

LABELMATE диспензери за етикете – брзи, флексибилни и направљени за перформансе.

LABELMATE диспензери за етикете олакшавају руковање етикетама захваљујући свом напредном дизајну „љуштења и представљања“. Свака етикета се аутоматски одваја од подлоге и поставља напред – спремна за тренутно преузимање од стране оператера. Са широким спектром модела, LABELMATE диспензери пружају брзину, ефикасност и поузданост за практично сваку примену етикетирања. Савршени су за паковање, логистику и производне линије где су време и тачност најважнији.

- Уштедите време: Елиминишите ручно љуштење и повећајте продуктивност.
- Компактни дизајн: Мали простор се лако уклапа на било који сто или радну станицу.
- Брзо подешавање: Спреман за употребу за мање од 30 секунди.
- XL верзија од нерђајућег челика: Повећана аутономија за операције великог обима.
- Потпуна флексибилност: Покретни сензор се прилагођава вишеструким етикетама и посебним облицима.
- Гарантована прецизност: Водич за медије је укључен као стандард за прецизно позиционирање етикете.
- Оптимизоване перформансе: Линеарна контрола брзине за кратке и дугачке етикете.
- Једноставно за коришћење: Једноставан механизам за намотавање за глатко коришћење
- Модеран изглед: Побољшан и атрактивнији дизајн за професионално окружење.

## КАРАКТЕРИСТИКЕ

- Сви диспензери за етикете долазе са држачима за језгра од 35 мм прихватају сва језгра између 38 и 76 мм
- Максимална тежина ролне етикете: 6 кг
- Минимална брзина: 2,67 цм/сек - максимална брзина: 16,7 цм/сек
- Напајање: Улаз 100-240V 50hz / Излаз 15VDC - 4,33А
- Тежина при испоруци: 6 до 8 кг у зависности од модела и одабраних опција
- Ограничена гаранција од 2 године, 1 година на напајање
- Отпорност на прашину и воду: Оцењена IP50

## ДИМЕНЗИЈЕ

- LD-115-RS модели Ш x Д x В: 223 x 305 x 308,5 мм
- LD-115-RS-XL модели Ш x Д x В: 223 x 345,5 x 379 мм
- LD-165-RS модели Ш x Д x В: 273 x 305 x 308,5 мм
- Модели LD-165-RS-XL Ш x Д x В: 273 x 345,5 x 379 мм
- Модели LD-225-RS-XL Ш x Д x В: 333 x 345,5 x 379 мм

## СПЕЦИФИКАЦИЈЕ ЕТИКЕТА

- Минималне спецификације етикете могу се разликовати у зависности од локалних услова осветљења и спецификација етикете (као што је капацитет рефлексије).
- Минимална дужина етикете зависи од облика и материјала етикете.
- Спољни пречник ваљка LD-115 и LD-165: 220 мм, XL- модели: 300 мм.

## SLOVAK

Preklad originálneho návodu

Dávkovače etikiet LABELMATE – Rýchle, flexibilné a vyrobené pre výkon.

Dávkovače etikiet LABELMATE vďaka pokročilému dizajnu odlepovania a podávania uľahčujú manipuláciu s etiketami. Každá etiketa sa automaticky oddelí od podkladu a prezentuje sa vpredu – pripravená na okamžité vyzdvihnutie obsluhou. Vďaka širokej škále modelov poskytujú dávkovače LABELMATE rýchlosť, efektivitu a spoľahlivosť prakticky pre každú aplikáciu označovania. Ideálne pre balenie, logistiku a výrobné linky, kde je čas a presnosť najdôležitejší.

- Ušetríte čas: Eliminujte manuálne odlepovanie a zvýšte produktivitu.
- Kompaktný dizajn: Malý pôdorys sa ľahko zmestí na akýkoľvek stôl alebo pracovnú stanicu.
- Rýchle nastavenie: Pripravené na použitie za menej ako 30 sekúnd.
- Verzia XL z nehrdzavejúcej ocele: Zvýšená autonómia pre veľkoobjemové operácie.
- Plná flexibilita: Pohyblivý senzor sa prispôbi viacerým etiketám naprieč a špeciálnym tvarom.
- Zaručená presnosť: Štandardne je súčasťou balenia aj vodiaca lišta pre presné umiestnenie etikety.
- Optimalizovaný výkon: Lineárne riadenie rýchlosti pre krátke aj dlhé etikety.
- Používateľsky priateľivý: Jednoduchý navigačný mechanizmus pre plynulé ovládanie
- Moderný vzhľad: Vylepšený a atraktívnejší dizajn pre profesionálne prostredie.

## VLASTNOSTI

- Všetky dávkovače etikiet sú dodávané s držiakmi dutín s priemerom 35 mm akceptujú všetky dutiny od 38 do 76 mm
- Maximálna hmotnosť rolky etikiet: 6 kg
- Minimálna rýchlosť: 2,67 cm/s - maximálna rýchlosť: 16,7 cm/s
- Napájanie: Vstup 100-240V 50hz / Výstup 15VDC - 4,33A
- Prepravná hmotnosť: 6 až 8 kg v závislosti od modelu a vybraných možností
- Obmedzená záruka 2 roky, 1 rok na napájací zdroj
- Odolnosť voči prachu a vode: IP50

## ROZMERY

- Modely LD-115-RS Š x H x V: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-115-RS-XL Š x H x V: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modely LD-165-RS Š x H x V: 273 x 305 x 308,5 mm
- Modely LD-165-RS-XL Š x H x V: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modely LD-225-RS-XL Š x H x V: 333 x 345,5 x 379 mm

## ŠPECIFIKÁCIE ŠTÍTKOV

- Minimálne špecifikácie štítkov sa môžu líšiť v závislosti od miestnych svetelných podmienok a špecifikácií štítkov (ako je odrazivosť).
- Minimálna dĺžka štítkov závisí od tvaru a materiálu štítkov.
- Vonkajší priemer valca LD-115 a LD-165: 220 mm, modely XL: 300 mm.

## SLOVENIAN

Prevod originalnih navodil

Dozirniki etiket LABELMATE – hitri, prilagodljivi in izdelani za učinkovitost.

Dozirniki etiket LABELMATE olajšajo rokovanje z etiketami s svojo napredno zasnovo »odlepi in predstavi«. Vsaka etiketa se samodejno loči od podlage in predstavi spredaj – pripravljena za takojšen prevzem s strani operaterja. S široko paleto modelov dozirniki LABELMATE zagotavljajo hitrost, učinkovitost in zanesljivost za praktično vsako aplikacijo označevanja. Idealni so za pakiranje, logistiko in proizvodne linije, kjer sta čas in natančnost najpomembnejša.

- Prihranite čas: Odpravite ročno odlepljanje in povečajte produktivnost.
- Kompaktna zasnova: Majhen odtis se enostavno prilega na katero koli mizo ali delovno postajo.
- Hitra namestitvev: Pripravljeno za uporabo v manj kot 30 sekundah.
- Izvedba XL iz nerjavečega jekla: Povečana avtonomija za operacije z veliko količino.
- Popolna prilagodljivost: Premični senzor se prilagodi več etiketam po širini in posebnim oblikam.
- Zagotovljena natančnost: Vodilo za medije je standardno vključeno za natančno pozicioniranje etiket.
- Optimizirana zmogljivost: Linearni nadzor hitrosti za kratke in dolge etikete.
- Uporabniku prijazno: Enostaven mehanizem za navijanje za nemoteno delovanje
- Sodoben videz: Izboljšana in privlačnejša oblika za profesionalna okolja.

## LASTNOSTI

- Vsi podajalniki etiket so opremljeni z nosilci za jedra premera 35 mm sprejemajo vsa jedra med 38 in 76 mm
- Največja teža role etiket: 6 kg
- Najmanjša hitrost: 2,67 cm/s - največja hitrost: 16,7 cm/s
- Napajanje: vhod 100-240 V 50 Hz / izhod 15 V DC - 4,33 A
- Teža pošiljke: od 6 do 8 kg, odvisno od modela in izbranih možnosti
- Omejena garancija 2 leti, 1 leto na napajalnik
- Odpornost na prah in vodo: IP50

## DIMENZIJE

- Modeli LD-115-RS Š x G x V: 223 x 305 x 308,5 mm
- Modeli LD-115-RS-XL Š x G x V: 223 x 345,5 x 379 mm
- Modeli LD-165-RS Š x G x V: 273 x 305 x 308,5 mm
- Modeli LD-165-RS-XL Š x G x V: 273 x 345,5 x 379 mm
- Modeli LD-225-RS-XL Š x G x V: 333 x 345,5 x 379 mm

## SPECIFIKACIJE ETIKETE

- Najmanjše specifikacije etikete se lahko razlikujejo glede na lokalne svetlobne pogoje in specifikacije etikete (kot je odbojna sposobnost).
- Najmanjša dolžina etikete je odvisna od oblike in materiala etikete.
- Zunanji premer valja LD-115 in LD-165: 220 mm, modeli XL: 300 mm.

## SWEDISH

Översättning av originalinstruktionerna

LABELMATE etikettdispensrar – Snabba, flexibla och byggda för prestanda.

LABELMATE etikettdispensrar gör etikethantering enkel med sin avancerade design för att dra av och presentera. Varje etikett separeras automatiskt från sitt baksida och presenteras fram till – redo för omedelbar upphämtning av operatören. Med ett brett utbud av modeller levereras LABELMATE-dispensrar hastighet, effektivitet och tillförlitlighet för praktiskt taget alla märkningsapplikationer. Perfekt för förpackning, logistik och produktionslinjer där tid och noggrannhet är viktigast.

- Spara tid: Eliminera manuell avskalning och öka produktiviteten.
- Kompakt design: Litet format som enkelt får plats på vilket skrivbord eller arbetsstation som helst.
- Snabb installation: Klar att använda på mindre än 30 sekunder.
- XL-version i rostfritt stål: Ökad autonomi för högvolymsoperationer.
- Full flexibilitet: Rörlig sensor anpassar sig till flera etiketter över olika former och specialformer.
- Precision garanterad: Mediaguide ingår som standard för korrekt etikettpositionering.
- Optimerad prestanda: Linjär hastighetskontroll för både korta och långa etiketter.
- Användarvänlig: Enkel upptagningsmekanism för smidig användning.
- Modernt utseende: Förbättrad och mer attraktiv design för professionella miljöer.

## FUNKTIONER

- Alla etikettdispensrar levereras med 35 mm kärnhållare som accepterar alla kärnor mellan 38 och 76 mm
- Maximal etikettrulle vikt: 6 KG
- Minsta hastighet: 2,67 CM/SEK - maxhastighet: 16,7 CM/SEK
- Strömförsörjning: Ingång 100-240V 50Hz / Utgång 15VDC - 4,33A
- Fraktvikt: 6 till 8 KG beroende på modell och valda alternativ
- Begränsad garanti på 2 år, 1 år på strömförsörjningen
- Damm- och vattentålighet: Klassad IP50

## MÅTT

- LD-115-RS-modeller B x D x H: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL-modeller B x D x H: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS-modeller B x D x H: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL-modeller B x D x H: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL-modeller B x D x H: 333 x 345,5 x 379 mm

## ETIKETTSPESIFIKATIONER

- Minsta etikettspesifikationer kan variera beroende på lokala ljusförhållanden och etikettspesifikationer (som reflektionskapacitet).
- Minsta etikettlängd beror på form och etikettmaterial.
- Utvändigt rulldiameter LD-115 och LD-165: 220 mm, XL-modeller: 300 mm.

## TURKISH

Orijinal talimatların çevirisi

LABELMATE Etiket Dağıtıcıları – Hızlı, Esnek ve Performans İçin Tasarlandı.

LABELMATE etiket dağıtıcıları, gelişmiş soy-sun tasarımıyla etiket kullanımını zahmetsiz hale getirir. Her etiket, arka yüzeyinden otomatik olarak ayrılır ve ön tarafta sunulur; operatör tarafından anında alınmaya hazırdır. Geniş model yelpazesıyla LABELMATE dağıtıcılar, neredeyse tüm etiketleme uygulamaları için hız, verimlilik ve güvenilirlik sunar. Zaman ve doğruluğun en önemli olduğu paketleme, lojistik ve üretim hatları için mükemmeldir.

- Zaman Tasarrufu: Manuel soymayı ortadan kaldırın ve üretkenliği artırın.
- Kompakt Tasarım: Küçük boyutuyla her masaya veya iş istasyonuna kolayca sığar.
- Hızlı Kurulum: 30 saniyeden kısa sürede kullanıma hazır.
- XL Paslanmaz Çelik Versiyon: Yüksek hacimli işlemler için artırılmış özerklik.
- Tam Esneklik: Hareketli sensör, birden fazla etikete ve özel şekillere uyum sağlar.
- Hassasiyet Garantisi: Doğru etiket konumlandırması için standart olarak Medya Kılavuzu dahildir.
- Optimize Edilmiş Performans: Hem kısa hem de uzun etiketler için doğrusal hız kontrolü.
- Kullanıcı Dostu: Sorunsuz çalışma için kolay alma mekanizması
- Modern Görünüm: Profesyonel ortamlar için geliştirilmiş ve daha çekici tasarım.

## ÖZELLİKLER

- Tüm Etiket Dağıtıcıları, 38 ile 76 mm arasındaki tüm göbekleri kabul eden 35 mm göbek tutucularla birlikte gelir.
- Maksimum Etiket Rulosu Ağırlığı: 6 KG
- Minimum Hız: 2,67 CM/SN - maksimum Hız: 16,7 CM/SN
- Güç Kaynağı: Giriş 100-240V 50Hz / Çıkış 15VDC - 4,33A
- Kargo Ağırlığı: Modele ve seçilen seçeneklere bağlı olarak 6 ila 8 KG
- 2 Yıl Sınırlı Garanti, Güç Kaynağı için 1 Yıl
- Toz ve suya dayanıklılık: IP50 sınıfı

## BOYUTLAR

- LD-115-RS modelleri G x D x Y: 223 x 305 x 308,5 mm
- LD-115-RS-XL modelleri G x D x Y: 223 x 345,5 x 379 mm
- LD-165-RS modelleri G x D x Y: 273 x 305 x 308,5 mm
- LD-165-RS-XL modelleri G x D x Y: 273 x 345,5 x 379 mm
- LD-225-RS-XL modelleri G x D x Y: 333 x 345,5 x 379 mm

## ETİKET ÖZELLİKLERİ

- Minimum etiket özellikleri, yerel aydınlatma koşullarına ve etiket özelliklerine (yansıma kapasitesi gibi) bağlı olarak farklılık gösterebilir.
- Minimum etiket uzunluğu, şekle ve etiket malzemesine bağlıdır.
- Dış rulo çapı LD-115 ve LD-165: 220 mm, XL modelleri: 300 mm.





+32 2 375 69 60

[brussels@labelmate.com](mailto:brussels@labelmate.com)

Bergensesteenweg 78  
1651 Lot (Belgium)

[www.labelmate.com](http://www.labelmate.com)